

PROTOKÓŁ

z IX posiedzenia Polsko-Ukraińskiej Międzyrządowej Rady Koordynacyjnej ds. Współpracy Międzyregionalnej

W dniach 2-3 marca 2011 r. we Lwowie odbyło się IX posiedzenie Polsko-Ukraińskiej Międzyrządowej Rady Koordynacyjnej do Spraw Współpracy Międzyregionalnej (dalej Rady).

Lista uczestników posiedzenia - załącznik do niniejszego Protokołu.

Na posiedzeniu stronie polskiej przewodniczył Podsekretarz Stanu w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji Rzeczypospolitej Polskiej, przewodniczący polskiej części Rady Pan Piotr Stachańczyk.

Na posiedzeniu stronie ukraińskiej przewodniczył Zastępca Ministra Spraw Zagranicznych Ukrainy, przewodniczący ukraińskiej części Rady Pan Jewhen Mykytenko.

Strony wyraziły zadowolenie z podpisania przez Prezydentów Polski i Ukrainy w dniu 3 lutego 2011 roku „Mapy drogowej współpracy Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy na lata 2011-2012”, mającej na celu wzmocnienie dialogu dwustronnego. Wydarzenie to miało pozytywny wpływ na pracę Rady oraz wyznaczyło priorytety współpracy na okres dwóch lat.

Współprzewodniczący Rady ze strony polskiej i ukraińskiej podkreślili, że jednym z podstawowych mechanizmów dwustronnej współpracy polsko-ukraińskiej jest Międzyrządowa Rada Koordynacyjna ds. Współpracy Międzyregionalnej. Stanowi ona forum skupiające przedstawicieli władz rządowych i samorządowych Polski i Ukrainy w celu znalezienia rozwiązań problemów związanych ze współpracą na płaszczyźnie międzyregionalnej oraz transgranicznej pomiędzy obydwoma państwami.

Współprzewodniczący podsumowali działalność Rady w okresie od ostatniego posiedzenia oraz omówili perspektywy i kierunki dalszego rozwoju polsko-ukraińskiej współpracy transgranicznej i międzyregionalnej. Podkreślono znaczenie realizacji postanowień Protokołu z VIII posiedzenia Rady, które odbyło się w październiku 2009 r. w Warszawie.

Współprzewodniczący Rady stwierdzili, iż podjęto prace w celu usystematyzowania pracy Rady, jednak nadal aktualna jest kwestia przejścia od formuły przygotowywania przez Komisje funkcjonujące w Radzie propozycji wspólnych działań do realizacji poszczególnych projektów w zakresie współpracy międzyregionalnej.

Współprzewodniczący podkreślili kluczową w tym zakresie rolę Komisji w strukturze Rady, ponieważ na ich działalności opiera się funkcjonowanie Rady.

Zdaniem Współprzewodniczących praca Komisji wymaga znacznej aktywizacji.

Podkreślono, iż Komisje mają za zadanie przygotowywanie propozycji konkretnych rozwiązań i wnoszenie ich do porządku obrad Rady w celu dalszego zatwierdzenia przez Radę.

Na posiedzeniu plenarnym Rada zatwierdziła następujący porządek obrad IX posiedzenia:

1. Podsumowanie działalności Komisji funkcjonujących w ramach Rady. Priorytetowe kierunki działalności na 2011 r.
 - 1.1. Komisja do spraw przejść granicznych i infrastruktury;
 - 1.2. Komisja do spraw planowania przestrzennego;
 - 1.3. Komisja do spraw współpracy transgranicznej.
2. Rozwój współpracy międzyregionalnej.
3. Prezentacja wspólnych projektów realizowanych przez regiony partnerskie Polski i Ukrainy.
4. Wykorzystanie funduszy UE w celu rozwoju współpracy przygranicznej między Polską i Ukrainą.
5. Rozwój infrastruktury komunikacyjnej regionów przygranicznych Polski i Ukrainy.

1. Podsumowanie działalności Komisji funkcjonujących w ramach Rady. Priorytetowe kierunki działalności na rok 2011.

Rada wysłuchała sprawozdań z działalności Komisji ds. przejść granicznych i infrastruktury, ds. planowania przestrzennego oraz ds. współpracy transgranicznej i zapoznała się z zaplanowanymi priorytetowymi kierunkami działalności w 2011 roku.

Rada zwróciła szczególną uwagę na działania Komisji ds. przejść granicznych i infrastruktury, która wyróżniła się aktywnością i w ciągu roku zorganizowała trzy posiedzenia, z których ostatnie odbyło się 25 listopada 2010 r.

1.1. Komisja do spraw przejść granicznych i infrastruktury.

Rada wysłuchała informacji współprzewodniczących Komisji, dotyczącej jej działalności od ostatniego posiedzenia Rady. W omawianym okresie odbyły się trzy posiedzenia Komisji: 3 grudnia 2009 r. w przejściu granicznym „Medyka-Szeginie”, 17 czerwca 2010 r. oraz 25 listopada 2010 r. w przejściu granicznym „Dorohusk-Jagodzin”.

Strony podkreśliły skuteczność prac Komisji w zakresie rozwoju infrastruktury granicznej na polsko-ukraińskiej granicy państwowej, a także w zakresie usprawniania procedur kontroli w przejściach granicznych.

Rada podkreśliła, iż budowa autostrady A4/M10 i rozgraniczenie ruchu w drogowym przejściu granicznym „Korczowa-Krakowiec” jest priorytetem dla funkcjonowania polsko-ukraińskiej granicy, w zakresie przygotowań do Mistrzostw Europy w piłce nożnej w 2012 roku.

Rada przyjęła do wiadomości, że kwestie dotyczące współpracy w zakresie organizacji odpraw podczas EURO 2012 omawiane są w czasie spotkań zespołu zadaniowego do spraw kontroli ruchu granicznego i ochrony granicy państwowej, powołanego w ramach grupy ds. bezpieczeństwa podczas EURO 2012, a także podczas bilateralnych spotkań przedstawicieli służb granicznych i celnych.

Rada uznała za właściwe kontynuowanie prac zmierzających do podjęcia współpracy przy dokonywaniu kontroli polskich i ukraińskich służb granicznych i celnych na terytorium RP, podczas EURO 2012. W przypadku uzyskania pozytywnego stanowiska Komisji Europejskiej, w bieżącym roku strona polska rozważa przeprowadzenie ćwiczenia, którego wyniki pozwolą na wypracowanie decyzji w sprawie zastosowania optymalnych rozwiązań w czasie EURO 2012.

Strona polska poinformowała, iż w celu ujednoczenia prac wszystkich gremiów w Polsce, w których zainteresowaniu pozostaje zapewnienie płynności przekraczania granicy podczas turnieju EURO 2012. strona polska stworzyła strategiczny dokument pod tytułem „Koncepcja funkcjonowania polsko – ukraińskiej granicy państwowej podczas EURO 2012”. Dokument ten po zatwierdzeniu będzie określał ramy organizacji odpraw granicznych i celnych, podczas Mistrzostw Europy w piłce nożnej. Przewidziano możliwość wprowadzenia zmian do dokumentu, jeśli zaistnieje taka potrzeba.

Rada zapoznała się z informacją strony polskiej w zakresie zaawansowania prac nad utworzeniem nowych drogowych przejść granicznych: Budomierz – Hruszew i Dołhobyczów – Uhrynów. Rada została również poinformowana o tym, iż strona ukraińska będzie miała możliwość zakończenia budowy dróg dojazdowych do tych przejść, w przypadku zapewnienia odpowiedniego finansowania. Rada uznała za konieczne, aby strona ukraińska poinformowała Rząd Ukrainy o konieczności zapewnienia środków finansowych na budowę dróg dojazdowych do ww. przejść granicznych.

Rada przyjęła do wiadomości informację o podjętych przez Rząd Ukrainy działaniach zmierzających do zapewnienia odpowiedniego wdrożenia ratyfikowanej przez Ukrainę Konwencji nr 108 Rady Europy z dnia 28 stycznia 1981 r. o ochronie osób w związku z automatycznym

przetwarzaniem danych osobowych oraz Protokołu dodatkowego z dnia 8 listopada 2001 r. do Konwencji o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych dotyczącego organów nadzoru oraz transgranicznych przepływów danych.

Rada podkreśliła znaczenie wprowadzenia zmian i uzupełnień do kodeksu granicznego Schengen w odniesieniu do możliwości organizacji wspólnej kontroli granicznej oraz celnej w drogowych przejściach granicznych na terytorium kraju trzeciego. Rada zwróciła uwagę na konieczność szybkiej ratyfikacji przez stronę polską podpisanej w dniu 25 listopada 2009 r. w Warszawie Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o zmianie Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o współpracy przy dokonywaniu kontroli osób, towarów i środków transportu przekraczających polsko-ukraińską granicę państwową, podpisanej w Kijowie dnia 25 czerwca 2001 r.

1.2. Komisja do spraw planowania przestrzennego

Rada zapoznała się z informacjami współprzewodniczących Komisji, dotyczącymi przeprowadzonych działań w okresie od ostatniego posiedzenia Rady.

Rada wysłuchała informacji nt. zakończonych po stronie polskiej prac nad Mapą zamierzeń inwestycyjnych na terenie polskiej części pogranicza polsko-ukraińskiego. Wykonawcą opracowania był Instytut Nauk o Ziemi Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie. Celem opracowania, zgodnie z ustaleniami Komisji na posiedzeniu w Nałęczowie w 2009 r. było przedstawienie w formie graficznej i opisowej inwestycji z zakresu infrastruktury komunikacyjnej, technicznej, gospodarczej i społecznej, zatwierdzonych przez władze rządowe i samorządowe, istotnych dla rozwoju obszarów transgranicznych.

Opracowanie to zostanie wkrótce poddane procedurze opiniowania przez wszystkich zainteresowanych partnerów po stronie polskiej oraz przekazane stronie ukraińskiej. Mapa zamierzeń inwestycyjnych na terenie polskiej części pogranicza polsko-ukraińskiego stanowić będzie I etap prac nad uzgodnionym wspólnym projektem dokumentu planistycznego dla pogranicza Polski i Ukrainy.

Rada wysłuchała informacji strony ukraińskiej o opracowaniu wspólnych map dla transgranicznego regionu Polski i Ukrainy, między innymi w zakresie systemu osadniczego, sieci transportowych i przejść granicznych, systemu ochrony przyrody, sieci energetycznych, sieci ropo- i gazociągów.

Rada zapoznała się z wynikami spotkania przedstawicieli Instytutu Nauk o Ziemi Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej oraz Ukraińskiego Państwowego Instytutu Naukowo-

Badawczego ds. Projektowania Urbanistycznego „Dipromisto” (Lublin, wrzesień 2010 r.) które odbyło się w toku prac nad Mapą. Na spotkaniu zespoły zaprezentowały wyniki dotychczasowych prac, uzgodniły harmonogram wymiany dokumentów, jak również przedyskutowały sposób realizacji drugiego etapu prac, w tym potencjalne źródła finansowania. Rada podkreśliła znaczenie przyspieszenia prac nad opracowaniem wspólnego dokumentu planistycznego dla pogranicza Polski i Ukrainy oraz zaleciła przeprowadzenie kolejnego posiedzenia Komisji na terytorium Ukrainy.

1.3. Komisja do spraw współpracy transgranicznej

Rada zapoznała się ze sprawozdaniem współprzewodniczących Komisji w zakresie zrealizowanych działań w okresie od ostatniego posiedzenia Rady.

Rada zaleciła Komisji jak najszybsze zakończenie prac nad aktualizacją „Strategii polsko-ukraińskiej współpracy międzyregionalnej i przygranicznej” z wykorzystaniem modelu klastrowego oraz badań Urzędu Statystycznego w Rzeszowie, a także przygotowanie do podpisania wspomnianego wyżej dokumentu w trakcie X posiedzenia Rady.

Rada zaleciła stronom wspólne opracowanie zestawu kompleksowych działań ukierunkowanych na likwidację szkód powstałych w wyniku erozji brzegu rzeki Bug Zachodni, mianowicie:

- oczyszczanie koryta oraz obszarów przykorytowych z powalonych oraz zatopionych drzew i krzewów na całym odcinku przygranicznym;
- wzmocnienie wybrzeży na obszarze intensywnej erozji bocznej brzegów.

Z uwagi na wniesienie problemu wsparcia realizacji projektów związanych z dorzeczem rzeki San oraz rezerwatem biosfery „Roztocza” do „Mapy drogowej współpracy Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy na lata 2011-2012” podpisanej przez Prezydentów Polski i Ukrainy w dniu 3 lutego 2011 roku w Warszawie oraz na odpowiedni wniosek Ministerstwa Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych Ukrainy, Rada zaleciła stronom wznowienie prac związanych z wyznaczeniem obszaru transgranicznego rezerwatu biosfery „Roztocze”.

Strony porozumiały się w sprawie wniesienia korekty do Strategii Polsko-Ukraińskiej Współpracy Międzyregionalnej i Transgranicznej i postanowiły przedstawić stosowne propozycje do akceptacji Rady na jej X posiedzeniu.

Strony uznały celowość opracowania nowych dokumentów o charakterze planistyczno-strategicznym na lata 2014-2020 dotyczących polsko-ukraińskiej współpracy

przygranicznej w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina 2007-2013 oraz rozwoju transgranicznego regionu Karpat.

Strony uzgodniły pogłębienie współpracy w kwestii tworzenia klastrów transgranicznych, przede wszystkim turystyczno-rekreacyjnych, IT-sourcingu, logistycznych, budowlanych, ekoenergetycznych i leśnych.

Strony uzgodniły utworzenie grupy roboczej ds. tworzenia klastrów w ramach Komisji ds. współpracy transgranicznej.

2. Rozwój współpracy międzyregionalnej

Strony z zadowoleniem przyjęły informację o podpisaniu w 2010 r. Memorandum pomiędzy Ministerstwem Rozwoju Regionalnego RP a Ministerstwem Rozwoju Regionalnego i Budownictwa Ukrainy w zakresie współpracy międzyregionalnej.

Strony podkreśliły znaczącą dla rozwoju współpracy międzyregionalnej rolę organizacji VI Stałej Konferencji Wojewodów i Marszałków Województw RP oraz Przewodniczących Administracji Obwodowych i Przewodniczących Rad Obwodowych Ukrainy, która odbyła się w dniu 3 lutego 2011 r. w Warszawie w ramach X Forum Ekonomicznego Polska-Ukraina pod patronatem Prezydentów Polski i Ukrainy.

Rada poparła propozycję strony polskiej odnośnie zmiany nazwy Konferencji na Forum samorządowe oraz przeprowadzenia kolejnych forów regionalnych w ramach Rady, a sprawy związane z jego organizacją przekazano Komisji do spraw współpracy transgranicznej.

Strony podkreśliły potrzebę rozszerzenia geografii kontaktów pomiędzy obydwojoma krajami na wszystkich szczeblach.

Strony opowiedziały się za koniecznością prowadzenia na poziomie regionalnym współpracy gospodarczej w celu nawiązania bezpośrednich kontaktów biznesowych pomiędzy przedsiębiorcami polskimi i ukraińskimi, realizacji wspólnych projektów inwestycyjnych, a także zwiększenia wymiany towarowej pomiędzy obydwojoma krajami.

Strony pozytywnie oceniły Europejskie Dni Dobrosąsiedztwa, które odbywają się na pograniczu polsko-ukraińskim, sprzyjają poszerzeniu przyjaznych dobrosąsiedzkich relacji oraz wzmacniają więzi pomiędzy Polską, Ukrainą i Unią Europejską.

3. Prezentacja wspólnych projektów realizowanych przez regiony partnerskie Polski i Ukrainy.

Rada wysoko oceniła prezentacje multimedialne na temat stanu współpracy oraz wspólnych

projektów Województwa Warmińsko-Mazurskiego z Obwodem Rówieńskim oraz Obwodu Lwowskiego na temat współpracy transgranicznej z regionami Rzeczypospolitej Polskiej.

Rada potwierdziła, iż stałym elementem jej regularnych posiedzeń będą prezentacje wspólnych projektów realizowanych przez regiony partnerskie Polski i Ukrainy.

4. Wykorzystanie funduszy UE na cele rozwoju współpracy przygranicznej między Polską i Ukrainą.

Rada wysłuchała informacji strony polskiej na temat aktualnego stanu realizacji Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina 2007-2013 w ramach Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa.

Strony podkreśliły znaczenie wykorzystywania dwu- i wielostronnych mechanizmów inicjatywy UE „Partnerstwo Wschodnie” do realizacji określonych projektów współpracy transgranicznej oraz międzyregionalnej, które są włączone do „Mapy drogowej współpracy Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy na lata 2011-2012”, w szczególności w trakcie polskiej prezydencji w Radzie UE.

5. Rozwój infrastruktury komunikacyjnej regionów przygranicznych Polski i Ukrainy.

Strona ukraińska poinformowała o wprowadzeniu zmian do państwowego programu przygotowań do organizacji na Ukrainie finału EURO 2012, który przewiduje budowę autostrady Lwów-Krakowiec. Termin zakończenia prac – 2012 rok.

Strona polska poinformowała o przyjęciu przez Rząd RP w dniu 25 stycznia 2011 r. nowego Programu Budowy Dróg Krajowych na lata 2011-2015 oraz o stanie realizacji inwestycji dotyczących infrastruktury drogowej na polsko-ukraińskim pograniczu w ramach nowego Programu.

Strona polska poinformowała, w związku z projektowaną Umową między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o utrzymaniu drogowych granicznych obiektów mostowych na polsko-ukraińskiej granicy państwowej, że oczekuje na stanowisko strony ukraińskiej w sprawie przekazanego w kwietniu 2010 r. polskiego projektu umowy.

Strona polska wyraziła gotowość rozwoju współpracy ze stroną ukraińską w zakresie uruchomienia odpowiedniej liczby połączeń transportowych w czasie Mistrzostw Europy w piłce

nożnej EURO 2012.

Rada oceniła wysoki poziom organizacji oraz przeprowadzenia IX posiedzenia Rady.

Współprzewodniczący Rady uzgodnili, iż X posiedzenie Rady odbędzie się w 2012 roku na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejszy protokół podpisano we Lwowie, w dniu 3 marca 2011 roku w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i ukraińskim przy czym obydwie teksty posiadają jednakową moc.

Przewodniczący polskiej części
Polsko-Ukraińskiej Międzyrządowej Rady
Koordynacyjnej do Spraw Współpracy
Międzyregionalnej

Piotr STACHANCZYK



Przewodniczący ukraińskiej części
Ukraińsko-Polskiej Międzyrządowej Rady
Koordynacyjnej do Spraw Współpracy
Międzyregionalnej

Jewhen MYKYTENKO

Lista uczestników
IX posiedzenia Polsko – Ukraińskiej Międzyrządowej Rady
Koordynacyjnej ds. Współpracy Międzyregionalnej
Lwów, 02-03 marca 2011

STRONA POLSKA

1. **Piotr Stachańczyk**, Podsekretarz Stanu w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji, Przewodniczący polskiej części Polsko - Ukraińskiej Międzyrządowej Rady Koordynacyjnej ds. Współpracy Międzyregionalnej
2. **Dariusz Górczyński**, charge d'affaires RP na Ukrainie
3. **Grzegorz Opaliński**, Konsul Generalny RP we Lwowie
4. **Małgorzata Chomycz**, Wojewoda Podkarpacki
5. **Mirosław Karapyta**, Marszałek Województwa Podkarpackiego
6. **Jacek Sobczak**, członek Zarządu, Urząd Marszałkowski Województwa Lubelskiego
7. **pplk SG Andrzej Daugielewicz**, Zastępca Dyrektora Zarządu Granicznego KGSG, Przewodniczący Komisji ds. przejść granicznych i infrastruktury
8. **Joanna Kapuścińska**, Zastępca Dyrektora Departamentu Unii Europejskiej i Współpracy Międzynarodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji, Zastępca Przewodniczącego polskiej części Polsko – Ukraińskiej Międzyrządowej Rady Koordynacyjnej ds. Współpracy Międzyregionalnej
9. **Marek Kowalski**, Zastępca Komendanta Głównego, Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej
10. **Barbara Skólska**, Naczelnik w Departamencie Unii Europejskiej i Współpracy Międzynarodowej w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji
11. **Mariusz Zarecki**, Naczelnik Wydziału Służby Granicznej, KGSG
12. **Krzysztof Pietrasik**, Naczelnik Wydziału Współpracy Dwustronnej, Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej
13. **Anna Świąteczka-Wrona**, Naczelnik Wydziału Współpracy Transgranicznej w Departamencie Gospodarki Przestrzennej, Ministerstwo Infrastruktury
14. **Bogdan Kawałko**, Dyrektor Departamentu Strategii i Rozwoju Regionalnego Urząd Marszałkowski Województwa Lubelskiego,
15. **Tomasz Ciechanowski**, Dyrektor Departamentu Organizacyjnego, Urząd Marszałkowski Województwa Podkarpackiego
16. **Marek Proniewski**, Radca Ministra, Ministerstwo Rozwoju Regionalnego RP

17. **Roman Kowalczuk**, I Radca w Departamencie Wschodnim, MSZ
18. **Mateusz Reszczyk**, Doradca Ministra, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji
19. **Danuta Laskowska-Warda**, Radca Ministra, Ministerstwo Infrastruktury
20. **Waldemar Pytel**, I radca, Ambasada RP w Kijowie
21. **Bronisław Rzeszotarski**, II sekretarz, Ambasada RP w Kijowie
22. **Jerzy Wilk**, Gabinet Wojewody, Podkarpacki Urząd Wojewódzki
23. **Rafał Kocot**, Kierownik Wydziału Współpracy Międzynarodowej, Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego
24. **Jarosław Szymczyk**, Dyrektor Generalny w Lubelskim Urzędzie Wojewódzkim
25. **Marek Cierpień-Wolan**, Dyrektor Urzędu Statystycznego w Rzeszowie
26. **Małgorzata Onyszkiewicz**, Oddział Współpracy z Zagranicą, Podkarpacki Urząd Wojewódzki
27. **Jakub Wysocki**, Specjalista w Departamencie Unii Europejskiej i Współpracy Międzynarodowej w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji